



Magnettauchsonden

Ex-Bereich Kategorie 1 (Ex-Zone 0)

Typenreihe T-20...F

EG-Baumusterprüfbescheinigung

TÜV 02 ATEX 1795 X

mit allgemeiner bauaufsichtlicher
Zulassung Z-65.11-404



Sondes magnétiques à immersion, série T-20...F

Zone Ex catégorie 1 (zone Ex 0)

Certificat d'homologation des
modèles types de la CE

TÜV 02 ATEX 1795 X

avec autorisation générale de
l'office de construction Z-65.11-404

Typenschlüssel

Codes des types

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung Edelstahl 1.4571)
Magnettauchsonde – Edelstahl

Sondenrohrdurchmesser

- 3 = Rohr Ø 15 mm
- 4 = Rohr Ø 12 mm
- 9/0 = Rohr Ø 18 mm
- 4/0 = Rohr Ø 12 mm (Kabelschwanz)
- 5/0 = Rohr Ø 8 mm (Kabelschwanz)

Sicherheitsfunktion*

F = Teil einer Überfüllsicherung

Gewinde zylindrisch (auf Wunsch kegelförmig)

- I1/8" = G 1/8" für Innenmontage
- I1/2" = G 1/2" für Innenmontage
- A1/2" = G 1/2" für Außenmontage
- A1" = G 1" für Außenmontage
- A11/4" = G 1 1/4" für Außenmontage
- A11/2" = G 1 1/2" für Außenmontage
- A2" = G 2" für Außenmontage
- A3" = G 3" für Außenmontage
- S = Sondervorschlag (Flansch)

Ausführung

ohne Angabe = fest

V = verstellbar (nur bei Außengewinde)

Zusätzliche kontinuierliche Messkette

ohne Angabe = keine

K = kontinuierliche Messkette (ab Rohr Ø 12 mm)

Anzahl Schwimmer

- 1x = 1 Schwimmer
- 2x = 2 Schwimmer usw.

Schwimmerausführungen

- 02 = Kugel Edelstahl 44 mm Ø
- 03 = Kugel Edelstahl 52 mm Ø
- 04 = Kugel Edelstahl 62 mm Ø
- 05 = Oval Schwimmer Edelstahl 80 mm Ø
- 06 = Oval Schwimmer Edelstahl 94 mm Ø
- 07 = Kugel Edelstahl 105 mm Ø
- 08 = Zylinder Edelstahl 27 mm Ø
- 09 = Zylinder Edelstahl 44 mm Ø

Anschluss

- PO = Polyesteranschlussdose
- AA = Aluminiumanschlussdose
- EX = mm Kabel PUR blau (Standard 1000 mm)

Explosionsschutz

- IIC = ATEX II 1 G EEx ia IIC T6
- bzw. II 1/2 G EEx ia IIC T6

LF-Länge in mm

mm

T20 F IIC

Désignation principale (conduit et raccord à visser en acier inoxydable 1.4571)
Sonde magnétique à immersion – acier inoxydable

Diamètre du conduit de sonde

- 3 = conduit Ø 15 mm
- 4 = conduit Ø 12 mm
- 9/0 = conduit Ø 18 mm
- 4/0 = conduit Ø 12 mm, extrémité de câble non connectée
- 5/0 = conduit Ø 8 mm, extrémité de câble non connectée

Fonction de sécurité*

F = partie d'un système de protection contre le sur-remplissage

Pas de vis cylindrique (sur demande conique)

- I1/8" = G 1/8" pour le montage intérieur
- I1/2" = G 1/2" pour le montage intérieur
- A1/2" = G 1/2" pour le montage extérieur
- A1" = G 1" pour le montage extérieur
- A11/4" = G 1 1/4" pour le montage extérieur
- A11/2" = G 1 1/2" pour le montage extérieur
- A2" = G 2" pour le montage extérieur
- A3" = G 3" pour le montage extérieur
- S = fabrication spéciale (bride)

Réalisation

sans indication = fixe

V = réglable (uniquement pour le pas de vis extérieur)

Echantillons supplémentaires à immersion en continu

sans indication = aucun

K = échantillons à immersion en continu (à partir du conduit Ø 12 mm)

Nombre de flotteurs

- 1x = 1 flotteur
- 2x = 2 flotteurs etc.

Modèles de flotteurs

- 02 = bille en acier inoxydable 44 mm Ø
- 03 = bille en acier inoxydable 52 mm Ø
- 04 = bille en acier inoxydable 62 mm Ø
- 05 = flotteur ovale en acier inoxydable 80 mm Ø
- 06 = flotteur ovale en acier inoxydable 94 mm Ø
- 07 = bille en acier inoxydable 105 mm Ø
- 08 = cylindre en acier inoxydable 27 mm Ø
- 09 = cylindre en acier inoxydable 44 mm Ø

Raccordement

- PO = boîte en polyester
- AA = boîte en aluminium
- EX = mm câble bleu en PUR, (standard 1000 mm)

Protection Ex

- IIC = ATEX II 1 G EEx ia IIC T6
- ou II 1/2 G EEx ia IIC T6

Longueur LF en mm

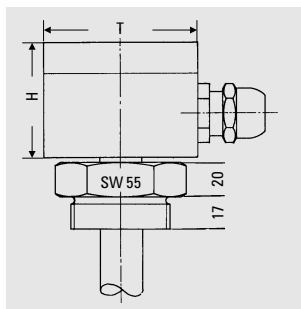
mm

T20 F IIC

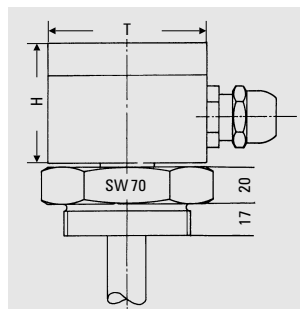
* Separate Zulassung durch das DIBt als Überfüllsicherung
für wassergefährdende Flüssigkeiten

* Permission séparément par l'Institut allemand de la
technique de construction DIBt pour l'usage comme
dispositifs de sécurité antidébordement pour
les liquides présentant des risques pour l'eau

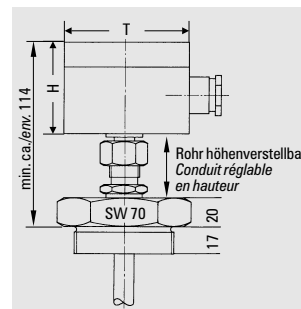
Anschlussdosen auf Außenverschraubung montiert Boîtes de connexion montées sur le raccord à visser extérieur



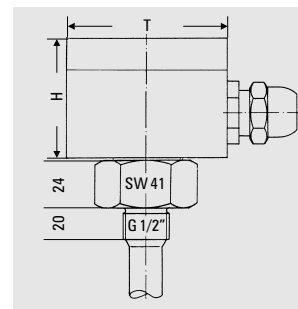
Typ / Type
RVA-VVA-A1 1/2-AA(PO) = Rohr geschweißt
Conduit soudé



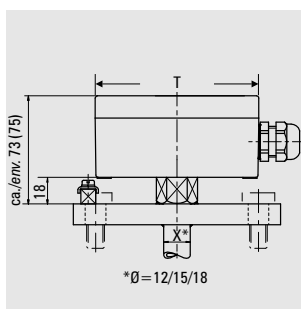
Typ / Type
RVA-VVA-A2-AA(PO) = Rohr geschweißt
Conduit soudé



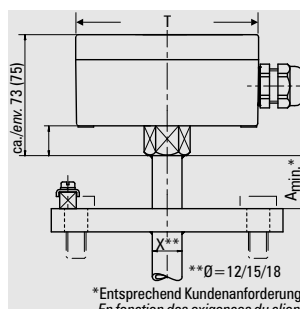
Typ / Type
RVA-VVA-A2-AA(PO)-V = Fixierung mit
Schneidring
Fixation avec
bague coupante



Typ / Type
RVA-VVA-A 1/2-AA(PO) = Rohr geschweißt
Conduit soudé



Typ / Type
RVA-FVA-1x-AA(PO) = Anschlussstück
verschweißt
Pièce de raccorde-
ment soudée



Typ / Type
RVA-FVA-1x-AA(PO)-H = Anschlussstück
verschweißt,
A-dose hochge-
setzt
Pièce de raccorde-
ment soudée,
Boîte de connexion
surélevée

Legende / Légende

Bemaßung in mm / Dimensions en mm

- RVA = Edelstahlrohr / Conduit en acier inoxydable
VVA = Edelstahl-Verschraubung 1.4571 / Raccord à visser en acier inoxydable 1.4571
A 1/2" = Gewinde G 1/2" für Außenmontage / Filetage G 1/2" pour le montage extérieur
A1 1/2" = Gewinde G 1 1/2" für Außenmontage / Filetage G 1 1/2" pour le montage extérieur
A2" = Gewinde G 2" für Außenmontage / Filetage G 2" pour le montage extérieur
AA = Aluminiumdose / Boîte en aluminium
PO = Polyesterdose / Boîte en polyester
V = Verstellbar / réglable

Sonderausführung / Modèles spéciaux

- FVA = Flanschanschluss Edelstahl 1.4571; DN 50 ... 250 / PN 16 ... 40
Raccordement par bride en acier inoxydable 1.4571; DN 50 ... 250 / PN 16 ... 40
X = Rohr-Ø 12 / 15 / 18 mm / Conduit-Ø 12 / 15 / 18 mm
H = Anschlussdose hochgesetzt / Boîte de connexion surélevée

Maße Anschlussdosen HxBxT / Dimensions des boîtes de connexion H x L x P en mm

Anzahl Klemmen / Nombre de bornes	bis / jusqu'à 6	bis / jusqu'à 12	bis / jusqu'à 18
Aluminium / Aluminium	55 (57) x 80 x 75	55 x 110 x 75	55 x 160 x 75
Polyester / Polyester			

Elektrische Anschlüsse / Connexions électriques

Wechsler / Contact inverseur			Schließer/Öffner / Contact de travail/repos		
Kontakt Nr.	Anschlussdose Klemmenbezeichnung	Kabelschwanz Kabelfarbe	Anschlussdose Klemmenbez.	Kabelschwanz Kabelfarbe	
Contact No.	Boîte de connexion Désignation des bornes	Extrémité de câble non connectée Couleur de câble	Boîte de connexion Désignation des bornes	Extrémité de câble non connectée Couleur de câble	
F	rot / rouge 1	weiß / blanc	1	weiß / blanc	
	schwarz / noir 2	braun / marron	2	braun / marron	
K₁	rot / red 3	grün / vert	3	grün / vert	
	schwarz / noir 4	gelb / jaune	4	gelb / jaune	
	gelb / jaune 5	grau / gris			
K₂	rot / red 6	rosa / rose	5	grau / gris	
	schwarz / noir 7	blau / bleu	6	rosa / rose	
	gelb / jaune 8	rot / rouge			
K₃	9		7	blau / bleu	
	10		8	rot / rouge	
	11				
K₄	12		9	schwarz / noir	
	13		10	violett / violet	
	14				
K₅			11		
			12		
K₆			13		
			14		

F-Kontakt ist grundsätzlich 1+2
(mit F gekennzeichnet)

F contact est en principe 1+2
(marqué avec un F)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Sauf erreur ou modification.